



OTELLO CAMPANELLI

Il rapporto tra i trasporti e l'ambiente: il Libro Bianco della Commissione europea

Il recente Libro Bianco sui trasporti, pubblicato dalla Commissione europea il 28 marzo 2011, intitolato «Tabella di marcia verso uno spazio unico europeo dei trasporti – Per una politica dei trasporti competitiva e sostenibile», costituisce un passo importante verso la realizzazione di una effettiva politica europea dei trasporti. Le previsioni contenute nel testo dovrebbero contribuire ad affrontare e risolvere due questioni importanti: la dipendenza dell'Europa dalle importazioni di petrolio e la riduzione delle emissioni di anidride carbonica. Il fulcro della nuova strategia risiede nella volontà di incrementare la mobilità e, al tempo stesso, diminuire le emissioni. A tale proposito, è interessante analizzare come la Commissione intenda raggiungere i due obiettivi, che si trovano in apparente contrasto. Ciò posto, è palese che l'innovazione tecnologica rivesta un ruolo cruciale nel rapporto tra i trasporti e l'ambiente e, di fronte al continuo aumento della richiesta di mobilità, sia di merci sia di persone, la Commissione afferma la necessità di puntare sulla connessione intermodale, da una parte, e il trasporto efficiente e pulito dall'altra. Oltre a una grande attenzione alle infrastrutture, la questione centrale in materia di sviluppo dei trasporti attiene alla contrapposizione esistente tra la necessità di mantenere, allo stesso tempo, sia una elevata competitività sia una efficace sostenibilità.

The Relationship between Transport and Environment: the White Paper of the European Union

The White Paper on Transport, published by the European Commission on March 28, 2011, entitled «Roadmap to a Single European Transport Area – Towards a competitive and resource efficient transport system» represents an important step towards the implementation of an effective European transport policy. The provisions of the document should help to face and solve two important issues: Europe's dependence on oil imports and the reduction of greenhouse gas emissions. The core of the new strategy consists of increasing mobility and, at the same time, of decreasing emissions. To this end, the author focuses on how the Commission intends to achieve both goals, which are in apparent contrast. Moreover, it is obvious that technological innovation plays a crucial role with respect to transport and environment. Faced with the continuous increase of the demand for mobility of goods and people, the Commission stresses the necessity to rely on multimodal connections and on efficient and clean transport. In addition to particular attention towards infrastructures, the main issue regarding the development of transports concerns the existing contrast between the need to maintain high competition and effective sustainability at the same time.